

BIBLIOGRAPHIE LICENCE LLCER ANGLAIS 2022-2023

1^{ère} année

Traductologie et traduction S1 - LLEAA31E

Traductologie et traduction S2 - LLEAE12E

Manuel obligatoire (pour le CM et les TD, à avoir dès le 1^{er} cours) :

Wecksteen-Quinio Corinne, Mariaule Mickaël et Lefebvre-Scodeller Cindy, *La traduction anglais-français. Manuel de traductologie pratique*, 2^{ème} édition revue et augmentée, Louvain-la-Neuve : De Boeck, collection « Traducto », 2020.

Ouvrage à consulter avec profit :

BALLARD Michel, *Le commentaire de traduction anglaise*, Paris : Armand Colin, collection « 128 », 2007.

Manuel de vocabulaire pour le semestre 2 :

REY Jean, BOUSCAREN Christian et MOUNOLOU Alain, *Le Mot et l'Idée 2 : Anglais*, Paris : Ophrys, édition 2012.

N.B. : Des listes de vocabulaire issues de cet ouvrage seront à apprendre de façon systématique d'une semaine à l'autre.

Grammaire anglaise S1 - LLEAA12E

Grammaire anglaise S2 - LLEAE42E

POUR LES ETUDIANTS INSCRITS EN MAJEURE ANGLAIS :

LARREYA, Paul, Claude RIVIERE, Ruth HUART, et Emmanuelle MATHIOT, *Grammaire explicative de l'anglais*, London : Pearson Education, 5^e édition, 2019.

POUR LES ETUDIANTS INSCRITS EN MINEURE ANGLAIS :

PERSEC, Sylvie & BURGUE Jean-Claude, *Grammaire raisonnée 2 anglais*, Ophrys, 2016.

Littérature anglophone : outils d'analyse I S1 – LLEAB12E

Littérature anglophone : outils d'analyse II S2 – LLEAF13E

Conseil de lecture :

F. Grellet et M. H. Valentin, *An Introduction to British Literature*, Hachette.

Oxford Dictionary of Literary Terms (4th edition)

J. A. Cuddon, *Dictionary of Literary Terms & Literary Theory*

Early History and Contemporary Britain S2 – LLEAF22E

Conseils de lecture :

Partie Early History :

Black, J., *A History of the British Isles*, Basingstoke: Palgrave, 4th edition, 2017.

- Davies, N., *The Isles: A History*, London: Macmillan, 2008.
- Kearney, H., *The British Isles: A History of Four Nations*, Cambridge: CUP, 2nd edition, 2006.
- Lehmberg, S.E., *A History of the Peoples of the British Isles from Prehistoric Times to 1688*, London: Routledge, 2002.
- Morgan, K. O., *The Oxford Illustrated History of Britain*, Oxford: OUP, revised edition, 2009.
- Welsh, F., *The Four Nations: A History of the United Kingdom*, London: HarperCollins, 2002.

Partie contemporaine, un manuel au choix :

- Bonnet-Piron, D., *La Civilisation britannique*, Paris : Nathan, 2007.
- Cottret, B., Hearn, M. & Mioche, A., *Manuel de civilisation britannique : premier cycle universitaire*, Rosny-sous-Bois : Bréal, 2004.
- Daniel, M.-C., *Civilisation britannique : problématiques et enjeux contemporains*, Malakoff : Armand Colin, 2017.
- Lurbe, P., *Les Fondamentaux : le Royaume-Uni aujourd'hui*, Vanves : Hachette supérieur, 2017.
- Lurbe, P. & John, P., *Civilisation britannique*, Paris : Hachette, 9e édition, 2017.
- Pickard, S., *Civilisation britannique – British Civilisation*, Paris : Pocket, 15^e édition, 2020.
- Picton, H., *A Handbook of British Civilization*, Paris : Ellipses, 2e edition, 2015.

Dictionnaire unilingue conseillé :

Oxford Advanced Learner's Dictionary

2^{ème} année

Phonologie anglaise S3 – LLEAH22E

LARREYA, Paul et SCHOTTMAN, Wendy, *A Pronunciation Guide - Bien Prononcer l'Anglais*, Paris : Nathan, 2019.

Littérature (Anglais) S3 - LLEAI12E

Ann Radcliffe, *The Romance of the Forest*, éd. Chloe Chard, Oxford U.P.

Linguistique et langue anglaise S3 - LLEAH42E

Les ouvrages suivants sont recommandés, mais pas obligatoires car des photocopies seront fournies.

Paul Larrey et Jean-Philippe Watbled *Linguistique générale et langue anglaise*, Armand Colin, (2007)

André Crépin *Deux mille ans de langue anglaise*, Nathan Université Collection 1994.

Littérature S4 - LLEAL12E

Œuvres obligatoires :

Edgar Allan Poe, *Selected Tales*, Oxford World's Classics

Un recueil de nouvelles de G. W. Cable qui sera donné en début de semestre par les professeurs sous forme de photocopié.

Linguistique comparée du français et de l'anglais S4 – LLEAK51E

Oriez, S. *Syntaxe de la phrase anglaise*, PUR, 2010.

Chuquet, H. et Paillard, M. *Approche linguistique des problèmes de traduction*, Ophrys, 1987.

Larreya, P. et Rivière, C. *Grammaire explicative de l'anglais*, 5ème édition, Pearson, 2019.

The British Isles since 1485 S3 – LLEAI12E et LLEAI52E

Conseils de lecture :

Black, J., *A History of the British Isles*, Basingstoke: Palgrave, 4th edition, 2017.

Davies, N., *The Isles: A History*, Basingstoke: Macmillan, 2000.

Heyck, T., *A History of the Peoples of the British Isles: From 1688 to 1914*, London: Routledge, 2002.

Heyck, T., *A History of the Peoples of the British Isles: From 1870 to the Present*, London: Routledge, 2002.

Kearney, H., *The British Isles: A History of Four Nations*, Cambridge: CUP, 2nd edition, 2006.

Lemberg S., *A History of the Peoples of the British Isles: From Prehistoric Times to 1688*, London: Routledge, 2002.

Welsh, F., *The Four Nations: A History of the United Kingdom*, London: Harper Collins, 2002.

3^{ème} année

Linguistique anglaise S5 - LLEAN32E

Ouvrage obligatoire :

ORIEZ Sandrine, *Syntaxe de la phrase anglaise : Licence-Master-Concours*, Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2009.

N.B. : c'est la lecture de l'ouvrage qui est obligatoire, pas le fait de le posséder. Vous pouvez en trouver quelques exemplaires à la BU.

Conseils de lecture :

LARREYA, Paul et RIVIERE, Claude, *Grammaire explicative de l'anglais*, London : Pearson Education, 4.édition revue et augmentée, 2014.
RIVIERE, Claude, *Syntaxe simple à l'usage des anglicistes*, Paris : Ophrys, 2004.

Littérature S5 - LLEAP12E

Ouvrages au programme :

E. M. Forster's "Howards End". I recommend the Penguin edition, edited by David Lodge (2000).
Don DeLillo, "Falling Man", Picador.

Approfondissement littérature anglophone S5 - LLEAQ12E

Ouvrages au programme :

William Shakespeare, "Twelfth Night", ed. Roger Warren & Stanley Wells, OUP.
Tennessee Williams, "A Streetcar Named Desire and Other Plays", Penguin Twentieth-Century Classics.

Lexicologie de l'anglais S5 – LLEAQ32E

Bibliographie générale

Bauer, Laurie. 2021. *An Introduction to English Lexicology*. Edinburgh: EUP.
Tournier, J. 2004. *Précis de lexicologie anglaise*. Paris : Ellipses.
Halliday, M. & Kirkwood M. A. 2002. *Lexicology and Corpus Linguistics*. London: Continuum.
Plag, I. 2003. *Word-formation in English*. Cambridge: CUP.
Van Roey, J. 1990. *French-English Contrastive Lexicology. An Introduction*. Louvain-la-Neuve : Peeters

Lectures obligatoires

Séminaire « Lexicologie générale »

Martí Solano, R. 2014. Semantic headedness and categorisation of -cum- compounds. In F. Rainer *et al.* (eds), *Morphology and Meaning. Selected papers from the 15th International Morphology Meeting*, 239-248. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. Disponible sur : <https://hal-unilim.archives-ouvertes.fr/hal-00933033/document>.

Mattiello, E. 2019. A corpus-based analysis of new English blends, *Lexis. Journal in English Lexicology* 14. Disponible sur : <https://journals.openedition.org/lexis/3660>.

Mehl, S. W. 2020. *Appropriation, Gentrification, Colonisation: Newly Synonymous?* *Lexis. Journal in English Lexicology* 16. Disponible sur : <https://journals.openedition.org/lexis/4603>.

Séminaire « Lexicographie et variation lexicale »

Crystal, D. 2006. *Words, words, words*. Oxford: OUP.

Littérature S6 - LLEAU12E

Ouvrages au programme :

D. H. Reiman, S. B. Powers, N. Fraistat et al., *Percy Bysshe Shelley, Poetry and Prose*, Norton, 1977 ou ultérieures. (Obligatoire, les éditions numériques ou annotées ne seront pas acceptées aux devoirs)

Flannery O'Connor, *The Complete Stories*, Faber & Faber, 2009.

Approfondissement littérature anglophone S6 - LLEAV12E

Ouvrages au programme :

Emily Brontë, *Wuthering Heights* (1848), London, Penguin Popular Classics, 1994.

Recueil de littérature médiévale (les photocopies seront fournies)

Linguistique et commentaire de textes S6 – LLEAT14E

Les ouvrages suivants sont recommandés, mais pas obligatoires car des photocopies seront fournies.

Janine Bouscaren, *Linguistique anglaise*, Ophrys 1999 — Existe d'occasion sur les sites de ventes —

Janine Bouscaren et Jean Chuquet, *Grammaire et textes anglais, guide pour l'analyse linguistique*, Ophrys (2002) — Existe d'occasion sur les sites de ventes —

Marie-Line Groussier et Claude Rivière, *Les mots de la linguistique, lexique de linguistique énonciative*, Ophrys (2000) — Existe d'occasion sur les sites de ventes —

Britain since the Second World War S5 – LLEP22E et LLEAP32E

Conseils de lecture :

Kathleen Burk, *The British Isles Since 1945*, Oxford: OUP, 2003.

David Childs, *Britain Since 1945: A Political History*, London: Routledge, 7th ed., 2012.

Kenneth O. Morgan, *Britain Since 1945: The People's Peace*, Oxford: OUP, 3rd ed., 2001.

Alan Sked and Chris Cook, *Post-War Britain: A Political History*, Harmondsworth: Penguin, 4th ed., 1993.